

**BILAN DE L'ÉVALUATION DE LA RÉUNION COMENIUS**  
**du 9 au 14 décembre 2013**  
**Sulejówek, Pologne**

**Gimnazjum nr 2 im. Janusza Korczaka**

**Evaluation faite par les élèves étrangers qui ont été accueillis par les  
élèves polonais**

**Le nombre des élèves étrangers : 29**

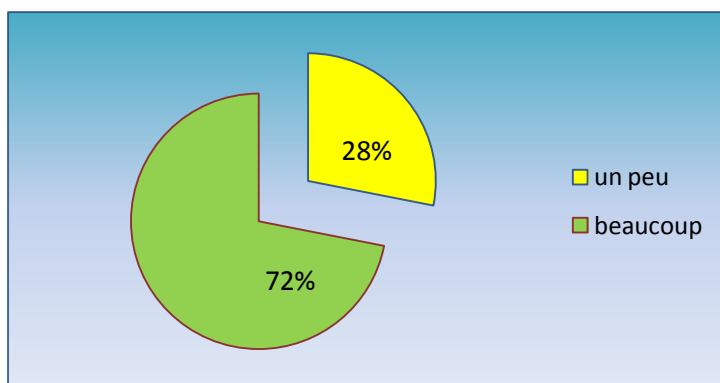
**1. Parmi les activités de la semaine qui nous ont été proposées dans le  
programme, celle (ou celles) que j'ai préférée (ées) :**

- Visite de Varsovie 22
- Création de boules de Noël 9
- Manufacture des bonbons 8
- Shopping 6
- Atelier de Noël 5
- Cours d'anglais 4
- Atelier de gastronomie 5

**2. J'ai acquis de nouvelles connaissances sur les entreprises polonaises :**

un peu : 8

beaucoup : 21



### 3. Les plats que j'ai mangés et que j'ai aimés :

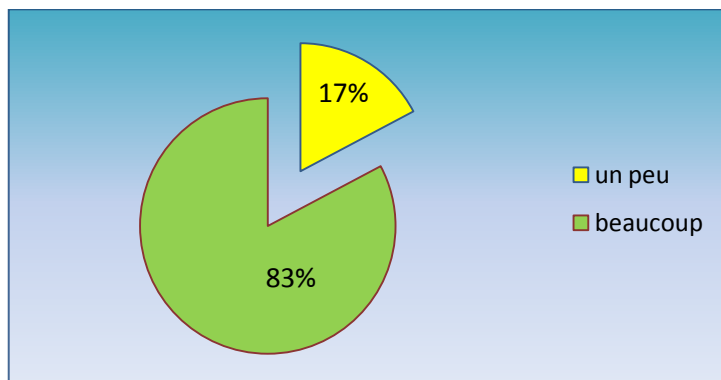
Soupe 7 (y compris 3 personnes la soupe de la cantine)  
Tous les plats 6  
Déjeuner à l'école 5  
Pierogis 3  
Plats préparés par mon correspondant/sa mère 3  
Pizza 3  
Sandwiches 3  
Viande de la cantine 3  
Riz avec légumes 2  
Champignons au fromage 1  
Pâtes 1  
Viande 1  
Pommes de terre 1  
Ratatouille 1  
Boisson compote 1

### 4. Les plats que j'ai mangés et que je n'ai pas beaucoup aimés :

Pas de plats que je n'ai pas aimé 14  
Soupe 6 (y compris la soupe à Varsovie et la soupe avec des pâtes à la cantine)  
Pierogis 3  
Pommes de terre 1  
Beignet 1  
Boisson compote 1  
Riz avec des légumes 1  
Poulet 1  
Un peu de chose 1

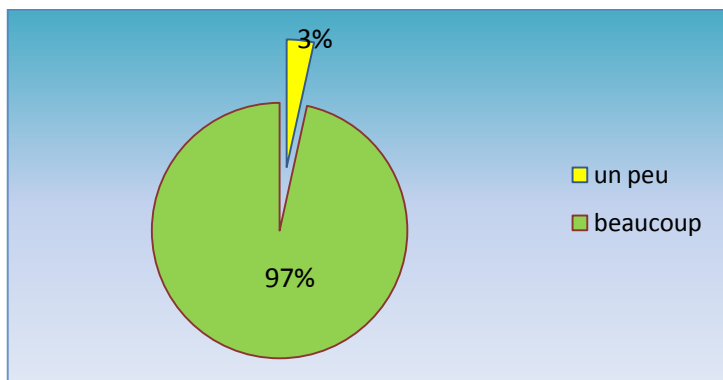
### 5. Mon/ma correspondant (e) et sa famille m'ont aidé (e) à mieux connaître la vie quotidienne en Pologne : les habitudes, la nourriture, les objets, les jeux, les expressions :

un peu : 5    beaucoup : 24



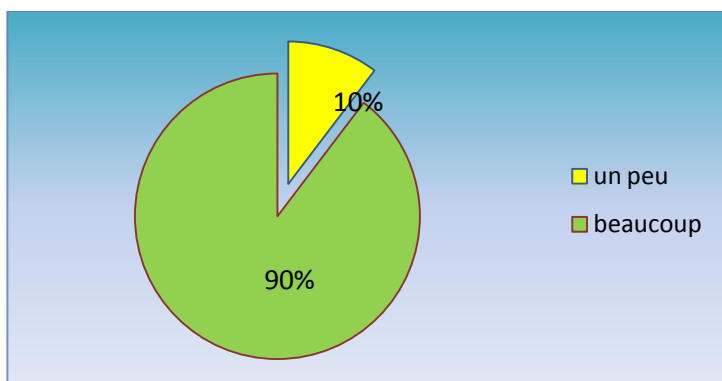
**6. Chez lui /chez elle, mon/ma correspondant (e) s'est occupé de moi : s'amuser, parler, rire :**

un peu : 1    beaucoup : 28



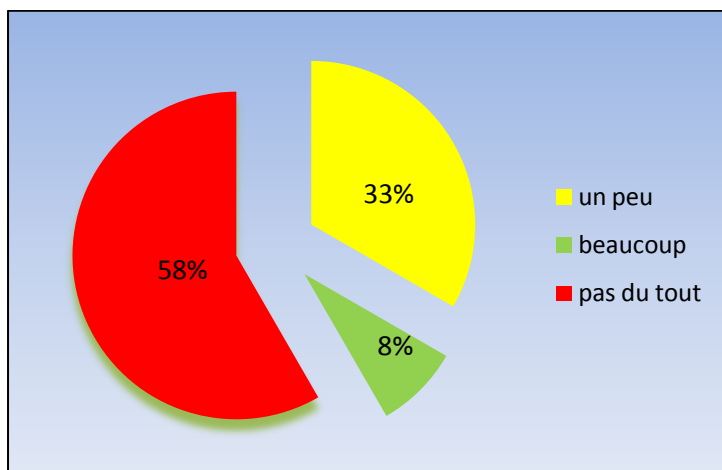
**7. J'ai fait vraiment l'effort de partager la vie de ma famille d'accueil et de communiquer (en français, en anglais, au moyen d'un site de traduction, par des gestes...) avec elle: mots de politesse, parler de moi, de ma famille et de mon pays :**

un peu : 3    beaucoup : 26



**8. J'ai fait l'effort de parler en français avec mon / ma correspondant (e) et sa famille :**

un peu : 8    beaucoup : 2    pas du tout : 14

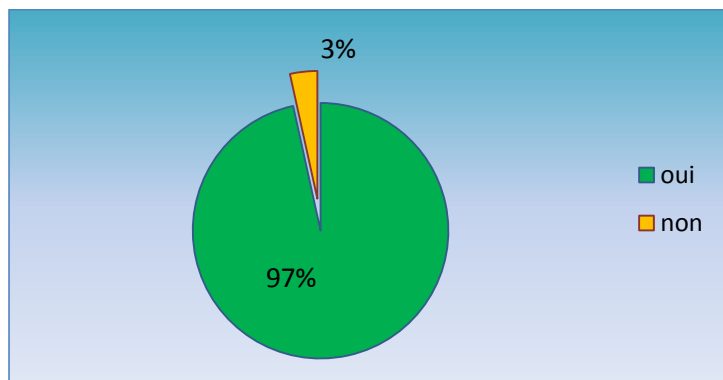


Pour les élèves françaises : **J'ai fait l'effort de parler en anglais avec mon / ma correspondant (e) et sa famille : beaucoup 5**

**9. Maintenant, je connais mieux la vie en Pologne :**

Oui : 28

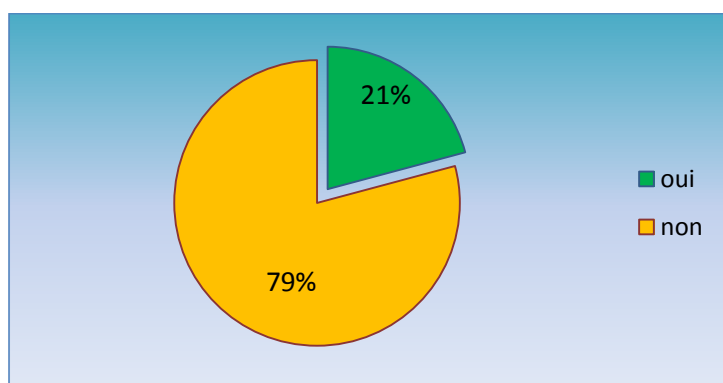
Non : 1



**10. J'ai fait des progrès en français :**

Oui : 5

Non : 19



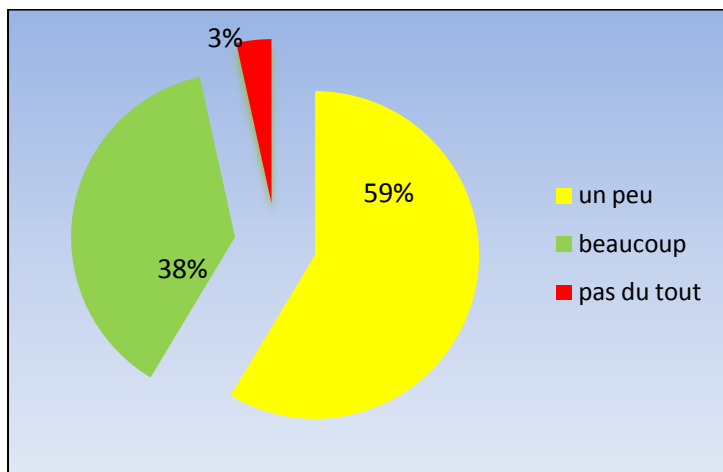
Pour les élèves françaises **J'ai fait des progrès en anglais : Oui : 5**

**11. Pendant les activités avec les autres élèves, je ne suis pas toujours resté (e) avec ceux de mon école, mais je suis allé (e) vers les élèves des autres pays et nous avons parlé ensemble :**

un peu : 17

beaucoup : 11

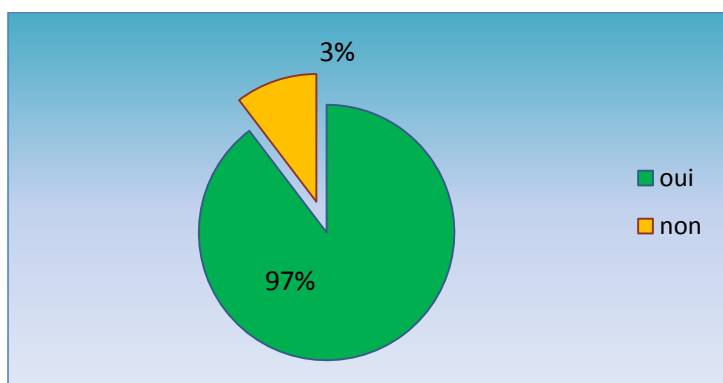
pas du tout : 1



**12. Par mon comportement, pendant cette semaine, je me suis montré (e) digne ambassadeur / ambassadrice de mon école et de mon pays.**

oui : 26

non : 3



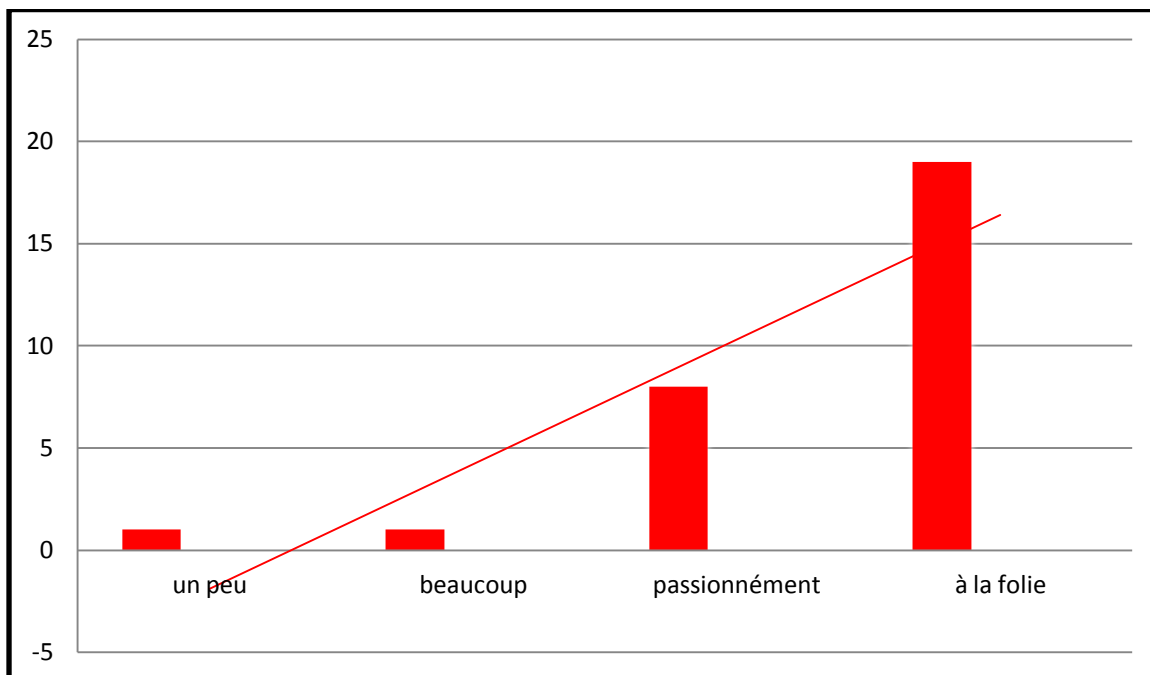
**13. J'ai aimé cette semaine de rencontre Comenius :**

un peu : 1

beaucoup : 1

passionnément : 8

à la folie : 19



**14. Voici mes propositions pour que les prochaines rencontres Comenius soient encore mieux:**

Présentations sont trop longues

Plus de temps pour les achats

Plus d'activités sportives

Excursions de deux jours

QUE DURE PLUS LONGTEMPS la rencontre COMENIUS et le voyage

Plus longs séjours - ce serait encore mieux

## Evaluation faite par les élèves polonais qui ont accueillis les élèves étrangers

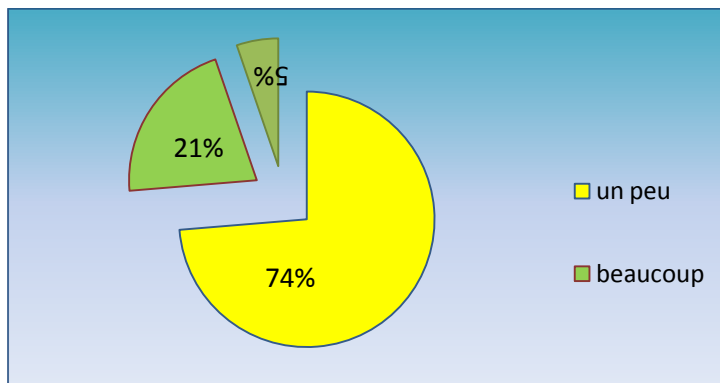
### Le nombre des élèves polonais 19

#### 1. Parmi les activités de la semaine qui nous ont été proposées dans le programme, celle (ou celles) que j'ai préférée (ées) :

- Visite de Varsovie 6
- Excursions 7
- Shopping à Zlote Tarasy 2
- Pas de réponse 9

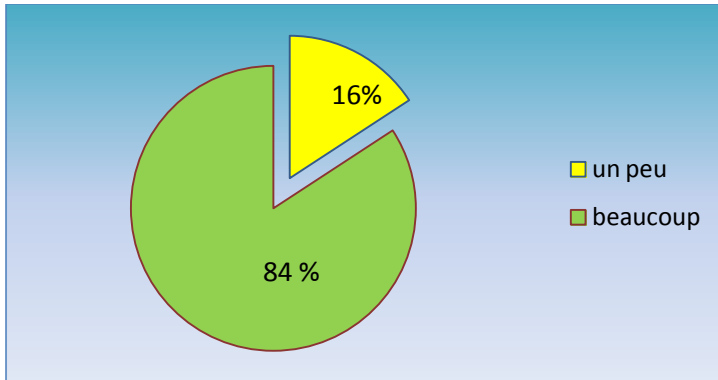
#### 2. J'ai acquis de nouvelles connaissances sur les entreprises de ma région :

un peu : 14  
beaucoup : 4  
pas du tout : 1



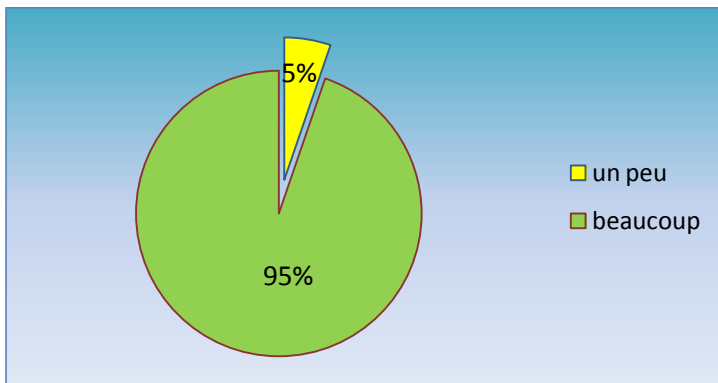
**3. J'ai aidé mon/ ma correspondant (e) à mieux connaître la vie quotidienne en Pologne : les habitudes, la nourriture, les jeux, les expressions.....**

un peu : 3  
beaucoup : 16



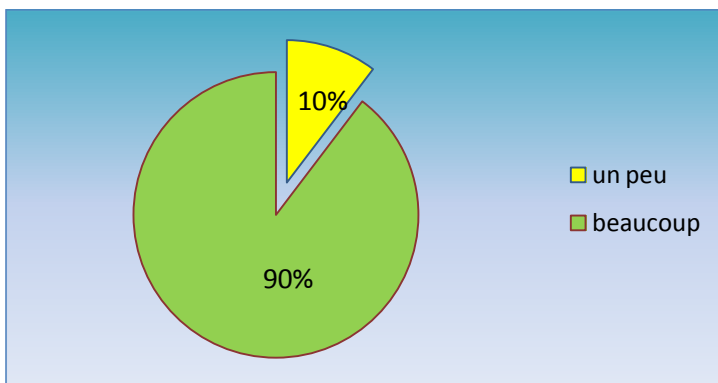
**4. A la maison, je me suis occupé (e) de mon correspondant (e) : s'amuser, parler, rire .....**

un peu : 1  
beaucoup : 18



**5. J'ai aidé mon ma correspondant (e) à se sentir à l'aise dans ma famille en lui parlant en français, en anglais, au moyen d'un site de traduction, par des gestes et en m'occupant de lui / d'elle :**

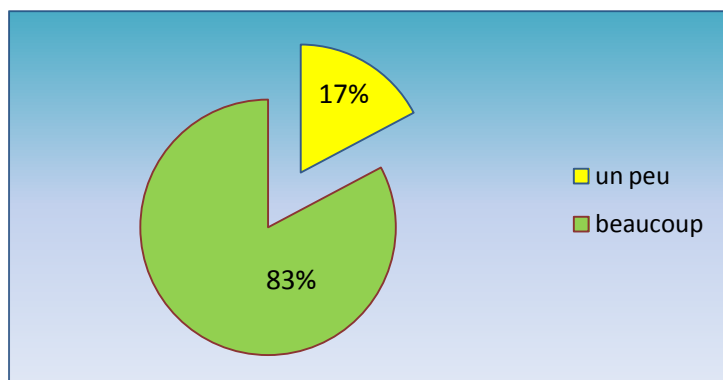
un peu : 3  
beaucoup : 16





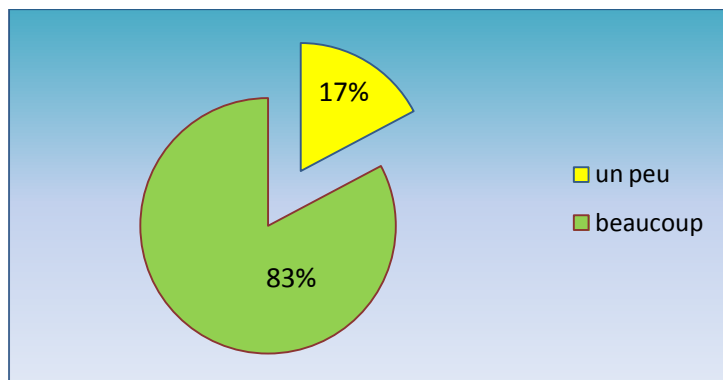
**6. Ma famille et moi, nous avons aidé et encouragé mon/ ma correspondant (e) à s'exprimer en polonais :**

un peu : 6  
beaucoup : 13  
pas du tout : 0



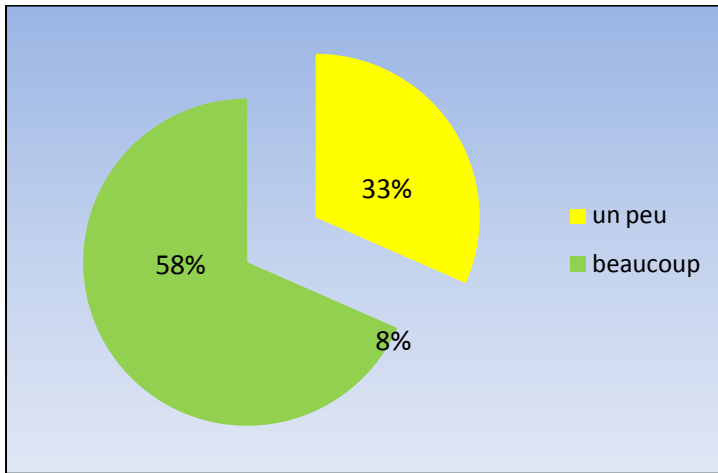
**7. Mon/ ma correspondant (e) a fait l'effort de partager notre vie de famille et de communiquer (en français, en anglais, au moyen d'un site de traduction, par des gestes) avec nous : mots de politesse, parler de lui/ elle, de sa famille et de son pays :**

un peu : 7  
beaucoup : 12  
pas du tout : 0



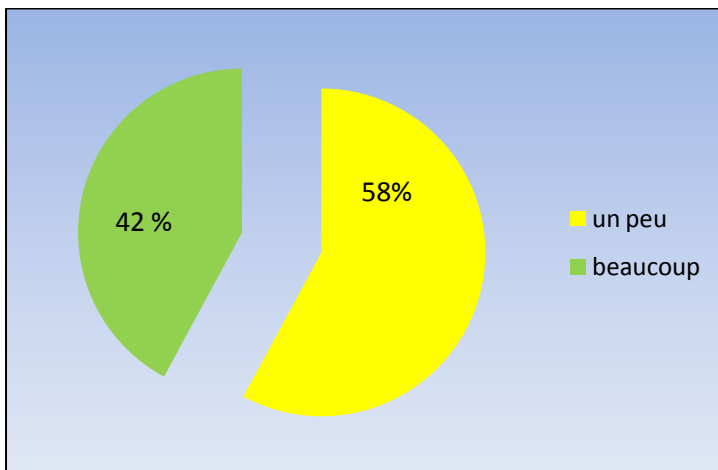
**8. Mon correspondant (e) a fait l'effort de parler en français et en anglais :**

un peu : 6  
beaucoup : 13  
pas du tout : 0



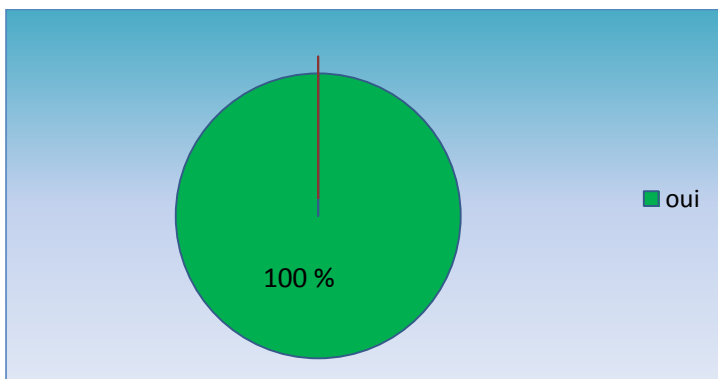
**9. Pendant les activités avec les autres élèves, je ne suis pas toujours resté (e) avec ceux de mon école, mais je suis allé (e) vers les élèves des autres pays et nous avons parlé ensemble :**

un peu : 11  
 beaucoup : 8  
 pas du tout : 0



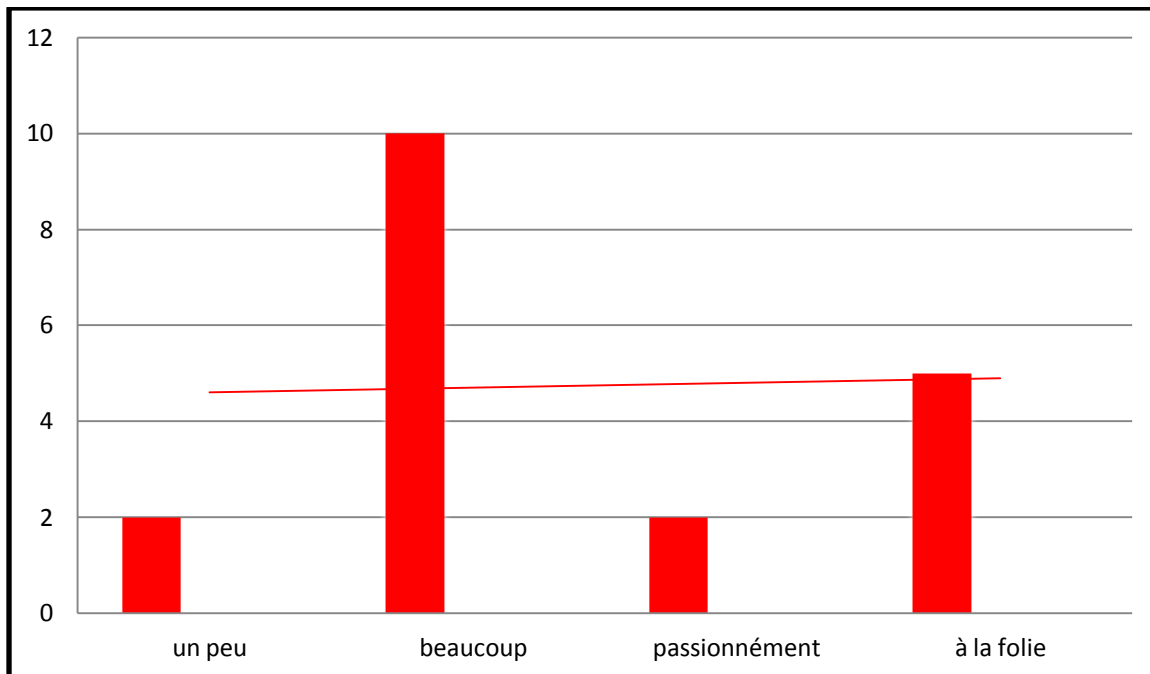
**10. Par mon comportement, pendant cette semaine, je me suis montré (e) digne représentant (e) de mon collège Janusz Korczak à Sulejówek et de mon pays :**

oui : 19  
 non : 0



## 11. J'ai aimé cette semaine de rencontre Comenius :

un peu : 2  
beaucoup : 10  
passionnément : 2  
à la folie : 5  
pas du tout : 0



## 12. Voici mes propositions pour que les prochaines rencontres Comenius soient encore mieux :

Plus d'excursions  
Séjour de Comenius plus long

## Conclusions :

Tous les élèves ont beaucoup aimé la rencontre Comenius. Les opinions sont positives. On peut dire que les élèves étrangers ont exprimé plus d'enthousiasme que les élèves polonais.

Dans les enquêtes pour les invités il nous ont manqué deux rubriques **J'ai fait des progrès en anglais** et **J'ai appris quelques mots en polonais**. Mais en observant les élèves, on peut constater que les élèves ont fait un grand effort dans ce domaine-là.